

立法會

會議紀要

第 17 號

在 2004 年 2 月 11 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

朱幼麟議員，J.P.

何秀蘭議員

何俊仁議員

何鍾泰議員，J.P.

李卓人議員

李柱銘議員，S.C., J.P.

李家祥議員，G.B.S., J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

呂明華議員，J.P.

吳亮星議員，J.P.

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

涂謹申議員

張文光議員

許長青議員，J.P.

陳國強議員，J.P.

陳婉嫻議員，J.P.

陳智思議員，J.P.

陳鑑林議員，J.P.

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

單仲偕議員

黃宏發議員，J.P.

黃宜弘議員，G.B.S.

黃容根議員

曾鈺成議員，G.B.S., J.P.

楊孝華議員，S.B.S., J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員，B.B.S.

劉千石議員，J.P.

劉江華議員，J.P.

劉皇發議員，G.B.S., J.P.

劉健儀議員，J.P.

劉漢銓議員，G.B.S., J.P.

劉慧卿議員，J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

霍震霆議員，S.B.S., J.P.

羅致光議員，J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

石禮謙議員，J.P.

李鳳英議員，J.P.

胡經昌議員，B.B.S., J.P.

張宇人議員，J.P.

麥國風議員

陳偉業議員

梁富華議員，M.H., J.P.

勞永樂議員，J.P.

黃成智議員

馮檢基議員

葉國謙議員，J.P.

劉炳章議員

余若薇議員，S.C., J.P.

馬逢國議員，J.P.

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生，G.B.M., J.P.

財政司司長唐英年先生，G.B.S., J.P.

律政司司長梁愛詩女士，G.B.M., J.P.

房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，G.B.S., J.P.

教育統籌局局長李國章教授，G.B.S., J.P.

衛生福利及食物局局長楊永強醫生，J.P.

民政事務局局長何志平醫生，J.P.

環境運輸及工務局局長廖秀冬博士，J.P.

財經事務及庫務局局長馬時亨先生，J.P.

政制事務局局長林瑞麟先生，J.P.

保安局局長李少光先生，I.D.S.M., J.P.

工商及科技局局長曾俊華先生，J.P.

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，J.P.

副秘書長羅錦生先生，J.P.

助理秘書長（三）陳欽茂先生

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

附屬法例／文書

法律公告編號

- | | | |
|----|---|---------|
| 1. | 《安排指明（比利時王國政府）（避免就收入及資本
雙重課稅和防止逃稅）令》（2004年2月6日
刊登憲報） | 16/2004 |
| 2. | 《2004年僱員再培訓條例（修訂附表2）公告》（2004
年2月6日刊登憲報） | 17/2004 |
| 3. | 《〈2004年教育（雜項修訂）條例〉（2004年第1號）
2004年（生效日期）公告》（2004年2月6日
刊登憲報） | 18/2004 |

其他文件

- 第55號 — 香港藝術發展局
2002-2003年報（於2004年2月6日發表）
- 第56號 — 香港演藝學院2002-2003年報及
截至二零零三年六月三十日的財務報告及審計報告書
（於2004年2月6日發表）
- 第57號 — 職業訓練局
二〇〇二／二〇〇三年度年報（於2004年2月6日發表）
- 《2003年建造業徵款（雜項修訂）條例草案委員會報告》（於2004年
2月6日發表）

質詢

1. 陳偉業議員提出第一項質詢。

民政事務局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

2. 劉江華議員提出第二項質詢。

保安局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

3. 單仲偕議員提出第三項質詢。

民政事務局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

4. 呂明華議員提出第四項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

5. 譚耀宗議員提出第五項質詢。

房屋及規劃地政局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由房屋及規劃地政局局長答覆。

6. 朱幼麟議員提出第六項質詢。

民政事務局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

聲明

政務司司長就政制發展專責小組二月八日至十日北京之行發表聲明。

21 位議員向政務司司長提出問題，以求澄清該聲明，並由司長作答。

法案

首讀

《 2004 年不良醫藥廣告（修訂）條例草案 》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第 53(3)條的規定，受命安排二讀。

二讀

《 2004 年不良醫藥廣告（修訂）條例草案 》

衛生福利及食物局局長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第 54(4)條的規定，上述條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

《 建造業議會條例草案 》

環境運輸及工務局局長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第 54(4)條的規定，上述條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

《 2003 年建造業徵款（雜項修訂）條例草案 》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於 2003 年 4 月 9 日動議的條例草案二讀議案。

《 2003 年建造業徵款（雜項修訂）條例草案 》委員會主席劉炳章議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。

一位議員就條例草案發言。

教育統籌局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2003年建造業徵款（雜項修訂）條例草案》。

第1、2、6、9、13、14、15、17、19、23至29、33、34、35、37、38及41條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第3、4、5、7、8、10、11、12、16、18、20、21、22、30、31、32、36、39及40條納入本條例草案的議題經提出待議。

教育統籌局局長就上述條文動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第3、4、5、7、8、10、11、12、16、18、20、21、22、30、31、32、36、39及40條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表1及2納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

教育統籌局局長報告謂

《2003年建造業徵款（雜項修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議案

根據《釋義及通則條例》動議的決議案

房屋及規劃地政局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決 —

(1) 將政務司司長憑藉《房屋條例》(第283章)第14(4)及15(2)條得以行使的職能移轉給房屋及規劃地政局局長；

(2) 為使第(1)段能切實施行 —

(a) 修訂《房屋條例》(第283章)第14(4)及15(2)條，廢除“政務司司長”而代以“房屋及規劃地政局局長”；

(b) 廢除《公職指定》(1996年第471號法律公告)。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

議員議案

對財政預算案的要求

羅致光議員動議下列議案，並向本會發言：

本會要求政府在制訂2004至05年度政府財政預算案時，不大幅削減社會福利、醫療及教育開支，並繼續凍結直接影響民生的政府收費。

在羅致光議員向本會發言期間，主席於晚上6時02分暫時離席，並由代理主席劉健儀議員主持會議。

羅致光議員議案的議題經提出待議。

代理主席表示陳鑑林議員及周梁淑怡議員會就此項議案動議修正案，而單仲偕議員亦會就陳鑑林議員的擬議修正案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案、兩項修正案及就修正案提出的修正案進行合併辯論。

陳鑑林議員、周梁淑怡議員及單仲偕議員分別就議案及該等修正案發言。

8位議員及呂明華議員就議案及該等修正案發言。

晚上7時30分，在呂明華議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有11位議員就議案及該等修正案發言。

羅致光議員就該等修正案發言。

財經事務及庫務局局長就議案及該等修正案發言。

陳鑑林議員就羅致光議員的議案動議下列修正案：

在“本會要求政府在制訂2004至05年度政府財政預算案時，”之後加上“增撥資源，制訂協助經濟發展的政策，包括積極推動香港成為人民幣離岸中心，以鞏固香港國際金融中心的地位、繼續完善《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》，以及積極研究內地與東盟籌建自由貿易區中，香港可扮演的角色及帶來的商機，以充份發揮香港作為內地與國際社會的橋樑作用，進一步加強與內地及世界各國的經濟合作；此外，本會亦要求政府因應經濟復蘇”；在“大幅削減社會福利”之前加上“再”及在其後刪除“、”，並以“及”代替；在“醫療”之後刪除“及教育”；在“開支，並”之後加上“維持對教育投資的承諾，以及”；及在“繼續凍結直接影響民生的政府收費”之後加上“，減輕市民稅務負擔”。

陳鑑林議員就羅致光議員議案動議的修正案的議題經提出待議。

單仲偕議員就陳鑑林議員的修正案動議下列修正案：

在“人民幣離岸中心，”之後加上“改善企業管治及加強保障小投資者權益，”；在“《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》”之後加上“（簡稱“《安排》”）”；及在“帶來的商機，”之後加上“並研究如何將《安排》推廣至更高層次，涵蓋中、港、台、澳四地，形成兩岸四地的大中華貿易區，”

單仲偕議員就陳鑑林議員修正案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

單仲偕議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者19人，贊成修正案者5人，反對修正案者5人，棄權者9人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者16人，反對修正案者7人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就“對財政預算案的要求”所提議案或其他修正案進行記名表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

陳鑑林議員就羅致光議員議案動議的修正案的議題付諸表決。

周梁淑怡議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者20人，贊成修正案者9人，棄權者11人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者23人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

周梁淑怡議員就羅致光議員的議案動議下列修正案：

在“並繼續凍結直接影響民生”之後加上“及營商環境”。

周梁淑怡議員就羅致光議員議案動議的修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

羅致光議員發言答辯。

由羅致光議員動議，經周梁淑怡議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

邊境工業區

梁劉柔芬議員動議下列議案，並向本會發言：

本會促請政府盡早制訂有利開發邊境工業區的規劃及配套措施，並主動與內地有關部門磋商，結合中港兩地優勢，支持具優勢的工業及相關行業發展，以吸引本港、內地及海外投資者，推動香港經濟增長，為本港創造更多就業機會。

梁劉柔芬議員議案的議題經提出待議。

主席表示單仲偕議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

單仲偕議員就梁劉柔芬議員的議案動議下列修正案，並向本會發言：

在“支持具優勢的工業及相關行業發展”之後加上“；政府亦應與深圳市政府商討，研究成立港深河套發展公司，共同發展邊境河套工業區”。

單仲偕議員就梁劉柔芬議員的議案動議的修正案的議題經提出待議。

5位議員就議案及修正案發言。

梁劉柔芬議員就修正案發言。

工商及科技局局長就議案及修正案發言。

單仲偕議員就梁劉柔芬議員的議案動議的修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

梁劉柔芬議員發言答辯。

由梁柔芬議員動議，經單仲偕議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

下次會議

主席宣布本會下次會議將在2004年2月18日下午2時30分舉行。

本會在晚上10時18分休會。

主席范徐麗泰
2004年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 11/02/2004
 時間 TIME: 08:58:27 下午

動議 MOTION: 單仲偕議員就陳鑑林議員對羅致光議員的「對財政預算案的要求」議案所提修正案，作出的修正案
 HON SIN CHUNG-KAI'S AMENDMENT TO HON CHAN KAM-LAM'S AMENDMENT TO DR HON LAW CHI-KWONG'S MOTION ON "DEMANDS ON THE BUDGET"

動議人 MOVED BY: 單仲偕 SIN Chung-kai

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	19	24	
投票 Vote	19	23	
贊成 Yes	5	16	
反對 No	5	7	
棄權 Abstain	9	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching	反對 NO	黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	棄權 ABSTAIN	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG		選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
勞永樂 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
劉炳章 LAU Ping-cheung		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬達國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 11/02/2004
 時間 TIME: 09:01:39 下午

動議 MOTION: 陳鑑林議員對羅致光議員就「對財政預算案的要求」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON CHAN KAM-LAM TO DR HON LAW CHI-KWONG'S MOTION ON
 "DEMANDS ON THE BUDGET"

動議人 MOVED BY: 陳鑑林CHAN Kam-lam

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	20	24	
投票 Vote	20	23	
贊成 Yes	9	23	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	11	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching	贊成 YES	黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	棄權 ABSTAIN	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	贊成 YES
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	贊成 YES
勞永樂 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
劉炳章 LAU Ping-cheung		劉漢銓 Ambrose LAU	贊成 YES
		馬逢國 MA Fung kwok	